



CONVENI ESPECÍFIC DE COOPERACIÓ ENTRE
LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI
I LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SARMIENTO

REUNITS

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV), en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre de 2003). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, el Sr. Eduardo F. Rinesi, rector de la Universidad Nacional de General Sarmiento (en endavant, UNGS), que actua en nom i representació seva. La UNGS té la seu al carrer Juan María Gutiérrez, 1150, Los Polvorines, província de Buenos Aires, partit de Malvinas Argentines, codi postal 1613, i el seu CUIT és 30-67888719-2.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

EXPOSEM

El desig de fomentar la recerca i els programes educatius, així com el desenvolupament d'intercanvis de personal docent i investigador i d'estudiants de grau i postgrau en les àrees d'empresa i economia

La intenció de promoure la mobilitat de professors, estudiants i personal entre les nostres institucions i de regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu d'ambdues institucions.

Per aquesta raó,

ACORDEM

I. Mobilitat del personal docent i investigador (PDI)

1. Cada universitat ha d'acceptar fins a un màxim de 2 PDI de l'altra per curs acadèmic. Aquesta clàusula té efecte a partir del curs 2012-2013

2. Ambdues institucions hem de tendir a l'equilibri del flux de PDI objecte d'intercanvi per períodes de tres anys acadèmics.
3. Ambdues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al PDI que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i altres de derivades de la mobilitat han d'anar a càrrec dels professors-investigadors, excepte quan s'expliciti un altre finançament.
4. En l'institució de destinació, el PDI acollit ha de tenir accés als serveis dirigits als professors-investigadors en les mateixes condicions que el PDI de la institució d'acollida, sempre que la seva utilització tingui relació amb l'activitat que du a terme en el marc de la mobilitat.
5. El PDI que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària mitjançant la pertinent pòlissa d'assegurances o document equivalent.

II. Mobilitat d'estudiants


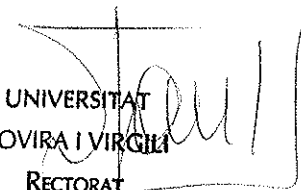
6. Ambdues universitats ens comprometem a acceptar, per curs acadèmic, fins a un màxim de 2 estudiants de la Facultat d'Economia i Empresa de la URV i de l'Institut d'Indústria de la UNGS, per un període de nou mesos cadascun. Aquesta clàusula té efecte a partir del curs 2012-2013.
7. Ambdues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants d'aquest nivell.
8. En el marc d'aquest conveni, els estudiants s'han de matricular en la seva institució d'origen i cap de les dues institucions no ha de percebre drets de matrícula dels estudiants acollits.
9. Ambdues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que han de gaudir de la mobilitat en el marc d'aquest conveni.
10. Quatre mesos abans de l'inici del període acadèmic, cadascuna de les institucions ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de la seva estada, així com facilitar un resum de les activitats programades. La institució receptora, en tot cas, es reserva la decisió final sobre l'admissió dels estudiants d'intercanvi.
11. Ambdues institucions han de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i la seva posterior equiparació, i han d'oferir un programa d'estudis adequat als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat o els coordinadors acadèmics de cada titulació s'han d'encarregar d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació, i cada institució ha de comptar amb un responsable que es faci càrrec del funcionament general dels intercanvis acadèmics producte d'aquest acord. En el cas de la UNGS, aquests responsables han de ser designats pel rector de la UNGS.



12. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la URV en el marc d'aquest acord s'ha de regular aplicant la normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
 13. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la UNGS en el marc d'aquest acord es regula per la reglamentació vigent a la universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
 14. En tots els casos previstos anteriorment, les dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i, en general, les que es deriven de la mobilitat van a càrrec de l'estudiant, excepte quan s'especifiquin altres fonts de finançament.
 15. En l'institució de destinació, els estudiants han de tenir accés a les biblioteques, laboratoris i altres serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. De la mateixa manera, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions d'aquesta institució.
 16. Ambdues institucions hem de facilitar, en la mesura que sigui possible, la integració dels estudiants que acollim.
 17. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de la seva assistència sanitària mitjançant la subscripció de la pertinent pòlissa d'assegurances o la presentació d'un document equivalent.
 18. Ambdues institucions ens comprometem a estudiar futures possibilitats de dur a terme programes de recerca comuns i intercanvis dels professors que hi participin.
 19. Aquest conveni té una vigència de tres anys, renovable tàcitament per períodes iguals. En qualsevol moment, una o les dues parts podem demanar-ne formalment la modificació o interrupció; en aquest cas, els treballs o intercanvis de PDI i estudiants que s'estiguin duent a terme en aquest moment han de finalitzar-se.
- I, en prova de conformitat, signem aquest document en dos exemplars, en català i en castellà, els representants de la Universitat Rovira i Virgili i de la Universidad Nacional de General Sarmiento, respectivament.

Tarragona, 16 de març de 2012

Per la Universitat Rovira i Virgili

 UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal
Rector

Per la la Universidad Nacional de
General Sarmiento


Dr. Eduardo F. Rinesi
Rector